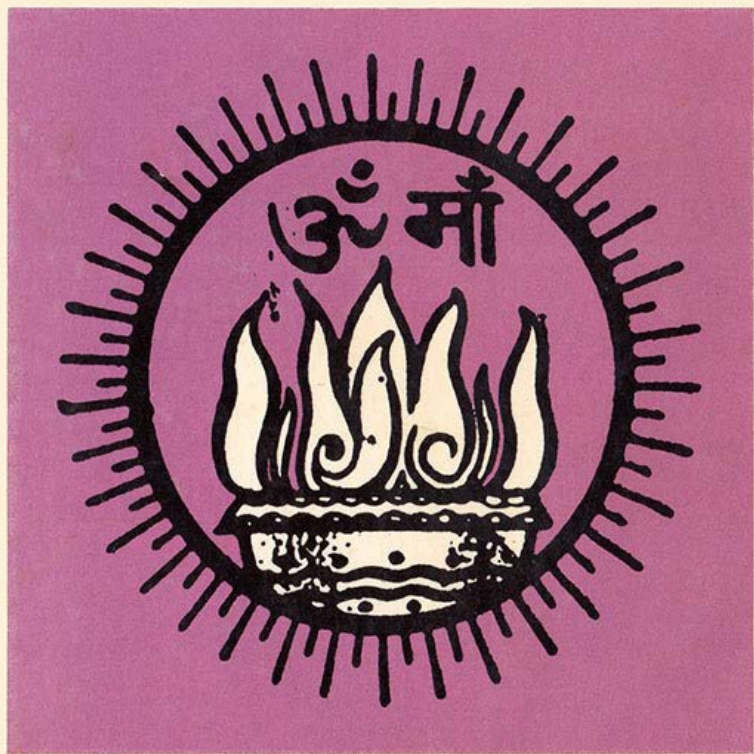


# L'enseignement de Mâ Ananda Moyî

Traduit par Josette Herbert



Spiritualités vivantes

Albin Michel

## INDEX ET GLOSSAIRE

(Les définitions marquées d'un astérisque sont celles données par l'âshram de Mâ Ananda Moyl.)

- abhâva*. Absence de l'être, 127.  
*abhyâsa yoga*. Répétition d'une expérience, 139.  
*âchamana*. Rituel de purification avant une cérémonie, 26.  
 action. V. *karma*.  
*adhikâra*. Aptitude, 223, 228.  
 adoration (la voie de l'), 131, 146-149, 151 sq., 243 sq., 352 sq.  
 V. aussi *Bhakti-yoga*.  
 adultes (instructions aux), 271 sq.  
*advaita*. Non-dualisme. La doctrine selon laquelle la Réalité ultime est une et non différenciée\*, 118 sq., 142 sq., 146, 157.  
*advaita sthiti*. Stabilité dans la non-dualité, 142 sq.  
*advaitiste*. Adeptes de l'*advaita*, 45.  
 agitation, 194, 259 sqq.  
 Agni. Exotériquement Dieu du Feu. Ésotériquement Puissance-Conscience de la Volonté divine, 18.  
*agra*. Premier, 146.  
*aham*. « Je. » Le véritable Moi (Atman) qui se présente à notre conscience comme « Je », 93.  
*ahâti*. Offrande, 299.  
*ajapa*. *Japa* spontané accompagnant la respiration, 230.  
*âjna-chakra*. V. *chakra*.  
*ajnâna*. Ignorance de la vraie nature du Moi ou de la Réalité. Toute connaissance autre que celle du Moi entre dans la catégorie de l'*ajnâna* (v. aussi *jnâna* et *avidyâ*)\*, 11, 82, 87, 90.  
*ajnânin*. Celui qui est plongé dans l'*ajnâna*, 84.  
*akarta*. Non-agissant, 159.  
*akhanda*. Sans division, 256.  
*akriyâ*. Le fait de ne pas être l'auteur de l'action, 105.  
*akshara*. L'immuable\*, 122.  
 alimentation, 10, 17, 23, 66 sq., 78, 206, 224, 239, 262, 265 sqq., 351.  
 Allah, 281.  
 Allah ho Akbar, 14.  
*aman*. Dépasser le mental, 189.  
*anâhata*. V. *chakra*.  
*ânanda*. Béatitude, Joie, 16, 183, 243 sq. V. aussi Béatitude et Joie.  
 animaux, 36, 75, 140, 152, 175, 211, 268 sq., 281, 342.  
*antshta*. Qui n'est pas désiré, 106, 311.  
*antarâtman*. L'Atman intérieur, 331.  
*anubhâva*. Expérience spirituelle, 204.  
 apparence (vanité de l'), 125, 202 sq.  
*aprâkrit*. Monde supranaturel, 107, 119, 143, 299.  
*ârati*. Partie du culte hindou dans laquelle on fait mouvoir devant l'objet d'adoration des lumières, de l'encens, etc. Cette cérémonie se célèbre généralement à l'aube et au crépuscule dans les temples hindous; elle constitue aussi le début et la fin de la plupart des cultes\*, 34, 131.  
 arbre et graine (parabole), 108,

- 122, 126 sq., 129, 133, 137, 144, 147, 150, 280, 343 sq.
- arbre et racine (parabole), 61, 124, 150, 178, 180.
- Arjuna. Interlocuteur de Krishna dans la Bhagavad-Gîtâ, 50, 76, 348.
- art de vivre, 285.
- âsana* :
1. Posture yoguïque ou physique. Toute posture correspond à un état d'esprit particulier. Les postures yoguïques aident à la concentration. Certaines sont utilisées également à des fins médicales\*. 79, 91, 93 sq., 96 sq., 347 sq. V. aussi postures.
  2. Petite carpeite individuelle utilisée comme siège\*, 75.
- asal*. Qui n'a pas de réalité, 56.
- âshram*, 16, 18, 20, 22, 31, 37, 40, 42 sq., 172, 217, 233, 252 sq., 335.
- âshram* (règles pour l'), 41 sq.
- âshrama*. Les quatre *âshramas* sont les quatre stades successifs (Q. V.) de la vie envisagée du point de vue du pèlerin sur la voie spirituelle\*.
- Le premier est celui de *brahmacharya* dans lequel le jeune homme se consacre à ses études. Le deuxième, *grihastha*, est celui de l'homme marié.
- Le troisième est celui de *vânâprastha* où le chef de famille quitte sa famille et se retire dans la forêt pour méditer dans la solitude.
- Le quatrième, *sannyâsa*, est celui de la renonciation totale.
- A ne pas confondre avec le même mot orthographié *âshram* en français qui désigne un groupe de disciples sous la direction d'un maître, 37, 63, 251 sq.
- Ashtagram, 11.
- Atma ou Atman. Le véritable Moi, existence suprême ou Être suprême qui est de la nature de la conscience du moi et de la jouissance du moi et qui se trouve derrière toutes les manifestations de la nature\*, 25, 28, 43, 65, 81, 143, 158, 161 sq., 166, 174, 176, 181, 183, 186, 189 sq., 207, 222, 240 sq., 245, 247 sq., 256, 269, 279, 282, 287, 290 sq., 302 sq., 323, 325, 329 sq., 335, 337, 342.
- âtmachintâ*. Contemplation du Soi, 337.
- âtma-darshan*. Vision du vrai Moi. Le Moi est lumineux en soi et ne peut par conséquent pas être révélé par l'intermédiaire de quoi que ce soit d'autre\*, 81, 293.
- Atma-sthiti, Être établi dans l'Atman, 293.
- Aurobindo (Shri), 39, 48, 193.
- avancer avec vigueur, *passim*.
- Avatar. Descente du divin, généralement dans l'un de ses aspects ou l'un de ses pouvoirs. Le but d'une telle descente est de protéger les justes, de détruire la perversité et de rétablir l'ordre moral dans le monde. En de rares cas la descente peut être complète (*pârna avatâra*)\*, 88, 120.
- Avatâra Shabda. Descente de Dieu sous forme du Verbe, 292.
- avidyâ*. Synonyme d'*ajnâna*\*, 118.
- Bajitpur, 11.
- Balagopal. Un des noms de l'enfant Krishna, 183, 191.
- Bangladesh, 9.
- bavardages, 200.
- bazar, 200 sq.
- Béatitude, 47, 49, 60, 70, 78, 107, 137 sq., 161, 163, 182 sq., 204, 206, 234, 240, 243, 263 sq., 280, 283 sq., 288, 296, 298, 323, 327, 351 sq. V. aussi *ânanda* et joie.
- Bénarès, 21, 37, 39, 300. V. aussi Kâshî et Varanasi.
- Bengale, 19 sq., 24 sq.
- bhagavad-buddhi*. Conscience du divin, 331.

(Bhagavad-)Gitâ. « Le Chant du Seigneur ». Un épisode de Mahâbhârata, poème épique hindou dans lequel Shri Krishna, 8<sup>e</sup> avatar de Vishnou, expose la doctrine de l'action sans égoïsme, accomplie comme devoir, non pas pour en tirer profit ou mérite, mais dans l'esprit de consécration à l'Être suprême unique. La Gitâ est probablement le texte le plus connu de toutes les Écritures sacrées hindoues. Elle a été traduite dans toutes les langues importantes du monde\*, 76, 176, 297, 302, 322, 325.

Bhagavân. La Réalité suprême douée d'un pouvoir infini, d'une compassion sans bornes et d'une connaissance illimitée\*, 158 sq., 182, 304 sq.

Bhâgavata - Purâna. L'un des 18 grands Purânas; il traite des avatars de Vishnou et plus particulièrement, en grands détails, de la vie de Krishna\*, 133, 152, 304, 325.

Bhagavati. Le Divin envisagé comme Mère\*, 158.

Bhañji. Surnom de Jyotish Chandra Ray, disciple d'Ananda Moyi, 16, 19, 23, 344.

bhakta. Adorateur. Celui qui suit la voie de la bhakti\*, 33, 45, 130, 135, 243, 310.

bhakti. Dévotion et amour du Divin. On considère qu'il y a trois voies principales pour s'unir avec le Divin : par le karma (travail désintéressé ou travail effectué comme service), par la bhakti (dévotion et amour pour Dieu), par le jñâna (discrimination entre le réel et l'irréel, ce qui conduit à une connaissance qui est l'intuition de l'UN dans le multiple). Voir aussi parâ-bhakti\*, 125, 130, 135, 158, 165, 255, 297, 309.

Bhakti et Jñâna (équivalence de),

55 sq., 62, 77, 124, 130, 132 sq., 135, 143, 146, 186 sq., 193, 299. Bhakti-yoga, 48.

Bhattachârya (Shri Bipin Bihari), Père d'Ananda Moyi, 9. V. aussi Dadamasai.

bhâva :

1. État d'être, disposition intérieure.

2. Disposition divine.

3. Dévotion envers l'objet de son adoration.

4. Extase spirituelle de nature généralement émotive\*, 109, 125, 148, 154, 158, 303, 353.

bhava sagara. Littéralement « Océan du devenir ». C'est le monde du changement. Le monde est toujours en évolution et ne connaît pas de repos. Le véritable but de la vie humaine est de dépasser cet état et d'atteindre la Paix\*, 112, 212.

bhâva-samâdhi. Catégorie de samâdhi, 353.

bhâva-svarûpa. Amour suprême, 77.

bhedâbheda. L'unité dans la différence. C'est une façon d'aborder la Réalité suprême dans laquelle se mêlent l'unité et la multiplicité. Cela correspond à un état d'unité qui n'est pas pur et qui a l'apparence de la multiplicité\*, 130.

bhoga. Jouissance, 92, 95, 102, 332.

Bholanâth. Surnom du mari d'Ananda Moyi, 10-12, 14-18, 20-23, 31, 100 sq., 344. V. aussi Chakravarty (Ramani Mohan).

bija-mantra. Mantra-semence, 12, 346.

blâme. V. critiques et compliments. blanchisseur et Krishna (parabole), 340 sq.

bodha svarûpa. Illumination suprême, 77.

bonne humeur, 41, 267.

Bouddha, 77, 139, 167.

bouddhité, Bouddhisme, 283.

bouddhiste, 45.

- Brahmâ.** Celui des trois « visages » du Dieu personnel unique qui se charge de la création du monde. A ne pas confondre avec le Brahman, 139.
- brahmachârin.** Celui qui pratique le *brahmacharya*, 251.
- brahmacharya :**
1. Chasteté.
  2. Le premier des quatre *âshramas*, celui où le jeune homme se consacre à ses études\*, 326.
- Brahmagranthi** ou *mûlâdhâra-chakra*. Voir *chakra*.
- brahma-jnâna.** Réalisation ou connaissance immédiate du Brahman\*, 108.
- brahma-jnânin.** Celui qui a réalisé le Brahman\*, 150.
- Brahman.** La réalité suprême conçue comme une et non différenciée. La voie statique et dynamique et pourtant au-dessus de ces deux états\*, 28, 43, 57, 64, 81, 84, 90, 116, 118, 132, 135, 143, 147, 149, 157, 174, 186, 189, 222, 247, 298, 302, 308.
- brahmânanda.** Béatitude de la fusion en Brahman, 189.
- brahmanes** (caste des), 9, 10, 14, 20, 37, 302.
- brahma-sthiti.** Être établi dans le Brahman, 293.
- Brahmavâri.** L'eau du Gange, 186.
- brahmavidyâ.** Connaissance de la Réalité, 234.
- buffle** (parabole), 269.
- Calcutta, 20 sq., 23, 330.
- cérémonies rituelles, 49, 112, 131 sq., 134, 151, 155, 299, 300.
- chakra.** Dans l'organisme humain régions psychiques qui correspondent au domaine des différentes forces psychiques et qui doivent être conquises, purifiées et sublimées par le yogin dans sa montée à la sphère de la Puissance et de la Conscience divine, 342, 344 sqq.
- ajna-chakra* ou *vidyala-chakra* ou Rudragranthi, *chakra* entre les sourcils, 342, 345;
- anâhata-chakra* ou Vishnugranthi, *chakra* dans la région du cœur physique, 342;
- mûlâdhâra-chakra* ou Brahmagranthi, *chakra* à la base de la colonne vertébrale, 310, 342, 345;
- sahasrâra-chakra*, le lotus à mille pétales au sommet de la tête, 342, 344;
- shal-chakra*, Les six *chakras* supérieurs\*, 344.
- Chakravarty (Ramani Mohan). Mari d'Ananda Moyi, 10. V. aussi Bholanâth.
- chamatkâra.* Ce qui est merveilleux, supra-normal, non perceptible par les sens et le mental ordinaire. Appartient au domaine du mental supérieur\*, 84 sqq., 126.
- Chandî. Un des aspects de la Mère divine, 302.
- char à zébus et train (parabole), 187, 201.
- chemin de la mort et de l'immortalité, 72, 162, 202, 204, 211, 239 sq.
- chemin suprême, *passim*.
- chien et serpent (parabole), 219.
- chinmayi.* Imprégné par la Conscience pure. Exclusivement spirituel et non matériel\*, 78, 143, 153, 156.
- chit.* La lumière incolore de la conscience pure qui est derrière tous les phénomènes\*, 245.
- chitta shuddhi.* Le mental à l'état pur, 283, 315, 338.
- chrétien. Christianisme, 14, 45, 179, 279-283.
- cœur. V. *hridaya*.
- colère, 20, 70, 177, 258, 261, 292.
- compliments. V. critiques et compliments.

- connaissance du Soi, 7, 11, 59 sq., 62, 69, 77, 82, 88, 90, 110, 115, 122, 128, 134, 154, 162, 173, 180, 202, 204, 245, 247, 258, 282, 285, 295, 306 sq., 309, 315, 354. V. aussi *jnâna-svarûpa*.
- conscience cosmique, 141, 152.
- Coran, 14.
- corps humain (privilège de naître dans un), 48, 59, 171, 178, 187 sq., 210 sq.
- création, préservation et dissolution, 104, 158 sq., 241 sq., 299. V. aussi *laya*.
- critiques et compliments, 23, 56, 59, 99, 164, 187, 261, 339.
- cruche en terre (parabole), 168.
- Dacca, 14 sqq., 20 sq., 74, 330.
- Dadamasai, 15. V. aussi Bhattâchârya. Grand-père.
- Dakshineshvar, 74.
- darshan* ou *darshana*. Fait de voir. Avoir le *darshan* d'un saint, d'un sage, d'une divinité, etc., signifie être béni du fait de le voir et d'être en sa présence. A ne pas confondre avec le même terme qui désigne les grandes écoles de philosophie hindoue, 59, 97, 149, 172, 179, 220, 244, 293.
- deho*. Corps, 141.
- Dehra Dun, 23, 216.
- deo*, « donne », 141.
- désirs (rôle des) chez le sâdhak, 59, 63, 87, 128, 202, 207 et *passim*.
- destin et libre arbitre, 67, 125 sqq., 191, 320 sq., 324.
- Deva. Dieu, 299.
- deva shakti*. Manifestation d'une force naturelle supérieure\*, 348.
- Devî. La Mère divine, 191, 279.
- dhâma*. Terme technique du Vishnouïsme qui désigne le plan divin ou surnaturel de l'existence. Correspond au concept chrétien du Royaume de Dieu\*, 130, 143.
- dhârânâ*. Stade de la contemplation dans laquelle l'attention est interrompue comme le sont des gouttes d'eau qui se succèdent. C'est une concentration mentale\*, 82.
- dharma*. Loi, 176, 273, 296.
- dharmashâla*. Auberge gratuite pour pèlerin, 39, 210.
- dhyâna*. Méditation qui suit la concentration mentale (*dhâranâ*) et qui précède le *samâdhi*. Le *dhyâna* peut porter sur un objet extérieur (sensible ou suprasensible) ou sur la faculté sensorielle elle-même, c'est-à-dire sur l'ego qui est à la base de tout le processus. Le *dhyâna* suprême est transcendant et discriminatoire et ne peut se produire qu'après la dissolution de la structure complexe de l'ego, de la conscience « Je suis ». L'ego est le nœud de l'ignorance\*, 65, 70, 80, 82, 132, 148, 193, 230, 241, 246, 254, 265, 269, 320.
- Didi. Disciple d'Ananda Moyî, 20-23, 192.
- Didimâ. Grand-mère. La mère d'Ananda Moyî, 15, 20. V. aussi Mokshadâ Sundarî Devî.
- Dieu (abandon à) 59, 171, 179, 241, 263, 318; (avec et sans forme), 62 sqq., 105 sq., 108, 118, 142, 146, 148, 153 sq., 156-159, 174, 186, 279, 292-295, 302 sq; (certitude de trouver), 290 sq.; (confiance en), 32, 43, 160, 263; (diversité de), 150, 158 sq., 302 sq.; (folie de), 237; (nostalgie de), 49, 73, 94, 146, 150, 166 sq., 218, 240 sqq.; (obsession de), 49, 94, 170 sq., 178, 189 sq., 199 sq., 229, 232, 234-239, 289 sqq., 323; (possibilité de voir). V. visions; (proximité de), 185, 288 sqq.; (puissance de l'amour pour), 246; (puissance du nom de), 232 sqq.; (rapports entre l'homme et), 61, 120, 154, 166, 173 sqq, 246 sqq., 289; (refuge), 167, 176, 209 sq., 221, 237 sq.,

- 263, 273, 289, 291, 296, 309. *dkshâ*. Initiation à la vie spirituelle réalisée par la grâce du gourou qui représente le divin. Ceci implique que le gourou remplit un rôle négatif en même temps qu'un rôle positif. En premier lieu, il faut écarter les forces obscures qui ont tenu l'Atman enchaîné. Cette opération est analogue à celle dans laquelle le disciple s'est purifié lui-même. L'autre rôle du gourou consiste à établir un contact direct avec la Réalité suprême\*, 110 sq., 113, 185, 225. V. aussi initiation.
- dissolution. V. création.
- diversité des réponses et attitudes d'Ananda Moyî 21, 27, 38, 46 sqq., 69, 91, 98.
- diversité des voies, doctrines et religions, 45 sq., 97, 121, 130, 135 sqq., 146, 152, 155 sq., 158, 160 sq., 167, 178, 184, 188, 190-194, 283, 295-298, 317.
- dix hommes (parabole), 354 sq. doctrine, 45, 130. V. aussi diversité des voies, doctrines et religions.
- Dourgâ. Un des noms de l'épouse de Shiva, 11, 15, 18, 20, 146, 150, 249, 302.
- Dourgâ-pûjâ. Fête célébrée au printemps et en automne en l'honneur de Dourgâ, 23.
- dualité et non-dualité, 118 sq., 130, 141, 143 sqq., 148, 155 sq., 236, 291, 325.
- dualités = souffrance, 60, 62, 145 sq., 170, 203 sq., 285, 308.
- dvaita*. Dualisme. Doctrine selon laquelle la Réalité ultime n'est pas l'unité non différenciée; elle peut être soit l'unité qui se différencie elle-même soit une pluralité comme par exemple Purusha et Prakriti dans le Sâmkhya ou bien Shiva, Shakti et *bindu* dans le Shivaïsme\*, 118, 156.
- dvaitâdvaita*. Doctrine selon laquelle la Réalité ultime est à la fois duelle et non duelle selon le point de vue d'où on la contemple\*, 155.
- dividala-chakra*. V. *chakra*.
- eau et glace (parabole), 104 sqq., 135, 143, 148, 153, 155 sq., 174, 247, 279, 303.
- écouter, réfléchir, imbiber (*smarana, manana, dhyâna*), 55 sq., 202.
- Écritures sacrées, 11, 28, 41, 43, 45, 49, 55, 79, 83, 85, 107, 122, 124, 128 sq., 164, 175, 180, 207, 209, 216, 252, 275, 309, 316 sqq., 325, 343. V. aussi Shâstras.
- ego, 16, 20, 34, 49, 80, 86, 93, 99, 110, 115 sq., 151, 160, 171, 183, 188, 213, 219, 248 sq., 255, 258, 272, 329, 331, 336, 338, 341, 345 sq., 351.
- eka Atman*. Soi unique, 132.
- ekalakshya*. Viser un seul but, 186.
- éléphant, rêve lion, 212.
- émotivité. V. agitation.
- enfant, 309 sq.
- enfants et étudiants (instructions aux), 270 sq.
- espace. V. temps et espace.
- étymologies sanskrites, 46.
- faiblesse, 164, 267.
- famille et dans le monde (vie en), 62, 175 sq., 178, 181, 208, 251, 255, 272-279, 333.
- foi (rôle de la), 59, 176, 240, 256.
- force, 267.
- Gange, 38, 148, 168, 186, 222.
- gati*. Mouvement, 126.
- Gaurî. Un des noms de Pârvatî, la Shakti de Shiva\*, 104, 120, 166, 174, 251, 274.
- Gâyâtrî. Le verset le plus sacré du Rig-Véde; invocation au soleil, 302.
- Gîtâ, 272, 301, 312, 318. V. aussi Bhagavad-Gîtâ.
- glace. V. eau et glace.

- Gopal. Un des noms de Krishna, 251, 273, 275.
- Gopīnāth Kavirāj, 11, 13, 21, 28, 30.
- gourou. Maître et guide spirituel. Celui qui veut pénétrer dans la vie spirituelle doit se faire guider par un maître compétent; généralement celui-ci lui communique lors de l'initiation (*dikshā*) un *mantra* ou l'un des puissants noms de Dieu. Le disciple doit répéter ce *mantra* ou ce nom régulièrement de la façon prescrite. Le gourou est le représentant de la Divinité (Ishta), littéralement « le Bien-aimé » du disciple\*; (ce qu'est le), 87, 112, 212, 215; (devoirs du), 66, 96, 102, 169, 176; (instructions du), 66 sq., 79, 130, 132, 136, 215 sq., 269; (ce que donne le), 213, 321; (toujours présent), 25, 50 sq., 212 sq., 215, 279; (puissance du), 62, 165; (pouvoir transmis par le), 90, 110 sqq., 113 sq., 185 sq., 216, 319, 354; (grâce du), 190, 212, 216 sq., 330; (nom du), 179; (obéissance au), 67 sqq., 78, 97 sqq., 169, 174, 189, 193, 213-218, 234, 297, 314; (service du) (*gourou seva*), 206, 217 sq.; (offrir *japa* au), 228 sq.; (relations réciproques avec le), 16, 89 sq., 212 sqq., 218 sq., 240; (le disciple peut dépasser le), 76, 111 sq.; (...intérieur), 97, 102, 298; (...suprême), 49, 111-114, 222; (chercher le), 62, 166 sq., 218, 236, 291; (tout le monde est), 218 sq., 327; (mari = ...), 279.
- gourou seva*. V. service du gourou.
- grâce divine, 33, 60, 141, 150, 167, 191, 212, 285 sqq., 308. V. aussi *kripā*.
- graine. V. arbre et graine.
- granthi*. Nœud. Le lien qui enchaîne l'Atman et lui donne l'impression d'être lié. C'est essentiellement la même chose que l'ego; cela a des ramifications variées qui se présentent sous diverses formes\*, 80, 218, 258, 342.
- Griha Lakshmi. Un des aspects de Lakshmi\*, 183.
- grihashta*. Deuxième étape de la vie, celle de l'homme marié. V. Famille.
- guna*. Les trois aspects ou propriétés de la matière primordiale (*prakṛiti*). Les trois *gunas* sont : *sattva* (la qualité d'harmonie et de lumière dont la conscience est la fonction principale), *rajas* (le mouvement et ce qui produit le mouvement), *tamas* (l'inertie, la lourdeur, l'obscurité). Les trois *gunas* agissent et réagissent continuellement l'un sur l'autre; tant que le monde existe, ils sont dans un état de déséquilibre\*, 105, 125.
- Hari. Un des noms de Vishnou, 12, 192, 309.
- Hari-bhajan. Culte à Vishnou, 184.
- Hari bol. Invocation à Hari, 309.
- Hâsi. Sourire. Surnom donné à Ananda Moyī enfant, 9.
- haiha*. Violence, 91.
- Hatha-yoga. Yoga pratiqué par l'intermédiaire du corps. Il comporte différents éléments qui ont tous pour but de purifier le corps en rapport avec les 3 « humeurs » : énergie nerveuse (*vāyu*), bile (*pitta*), flegme (*sleshma*). L'on est en bonne santé lorsque ces trois éléments sont en harmonie. Le Hatha-yoga est une propédeutique à un yoga supérieur, le Rāja-yoga. *Ha* représente la portion solaire du système nerveux (*pingalā*) et *tha* la portion lunaire (*idā*). Lorsque les deux sont combinés par l'action du yoga, le canal central (*sushumnā*), qui va de la base de la moelle épinière au sinciput s'ouvre. Une fois ce



- canal ouvert, le mental ainsi que le *prâna* s'élèvent le long de ce canal et la conscience commence à opérer sur des niveaux toujours plus élevés. La conscience du monde extérieur disparaît pour un temps et la lumière intérieure ainsi que le son intérieur (*nâda*) se manifestent\*, 91 sqq., 309.
- hommes et femmes (rôle respectif des). V. Famille.
- horaire des chemins de fer, 180.
- hridaya*. Cœur, 185, 342 sqq.
- ici-maintenant, 48, 175, 184, 211.
- ignorance, 7, 11, 49, 74, 114, 117, 119 sqq., 125, 134, 139-142, 148, 151, 154, 159 sq., 162, 175, 183 sq., 203, 212, 243, 288, 290, 307, 319, 330 sq., 354 sq. V. aussi *ajnâna*.
- illumination, 50, 55, 66, 69, 71, 77, 83 sq., 86, 102, 109 sq., 115 sqq., 172, 174, 228 sq., 274, 286 sq., 296, 317, 319, 322. V. aussi réalisation.
- initiation, 12, 110-115, 224-227. V. aussi *dkshâ*.
- insatisfaction, inquiétude. V. souffrance.
- instrument de musique (Mâ), 36, 47.
- Isha Upanishad, 185.
- Ishta. Littéralement le « Bien-Aimé ». La Divinité d'élection que l'on adore, l'objet de la recherche suprême de l'adorateur. La Réalité suprême sous son aspect de Béatitude (*ânanda*). L'Ishta apparaît avec une forme sur le plan inférieur, mais en réalité elle n'est que le Soi qui est au-delà de toute forme. L'Ishta est l'aspect particulier du Divin avec lequel le disciple devrait être en communion parfaite avant qu'il puisse parvenir à la gnose divine suprême\*, 13, 78, 97, 104, 135, 151 sq., 160, 220, 222, 228, 289, 301, 311, 324.
- Ishvara. Dieu personnel, 105, 291.
- tshvarakoti*. L'âme qui descend d'en haut et prend forme humaine pour servir le monde est essentiellement divine et appartient à la catégorie des *tshvarakoti*. L'âme qui porte les semences du karma et qui prend un corps humain particulier pour récolter dans la nature les fruits de ce karma est en voie d'évolution et appartient à la catégorie des *jiva (jivakoti)\**, 140.
- iti, iti*. C'est cela, c'est cela, 135.
- jada samâdhi*. Le *samâdhi* est l'abstraction mentale. Dans cet état, le mental cesse de fonctionner. Il peut soit exister dans un état inactif pendant un certain temps, soit disparaître complètement et se fondre dans la conscience suprême. Le premier de ces deux états ressemble au sommeil sans rêve que nous connaissons et dans lequel nous sommes inconscients. C'est ce qu'on appelle le *jada samâdhi*, qui en réalité n'est pas du tout un *samâdhi\**, 69.
- jagat*. Littéralement ce qui marche continuellement, c'est-à-dire le monde qui est dans un état constant de changement et de transition\*, 58, 104, 106, 161.
- jaïn, 45.
- Jamunâ, 222.
- Janârdana. Un des noms de Krishna, 338.
- Janjanârdana. Un des noms de Dieu, 217.
- Janmashtami. Anniversaire de Krishna, 18.
- japa*. Répétition d'un *mantra* ou d'un nom de Dieu qui a été donné par le gourou lors de l'initiation. Cet exercice, qui est l'une des disciplines quotidiennes, peut comporter la répé-

- tition du *mantra* un nombre fixé ou indéfini de fois. Il y a trois espèces de *japa* : à haute voix (*vâchika*), à voix très basse (*upamsu*) et silencieusement (*mânasa*). C'est cette dernière variante qui est considérée comme la meilleure. En règle générale, le *japa* ne doit pas être entendu par autrui. Il peut se faire soit rythmiquement, selon le rythme naturel de la respiration, soit sans aucun rythme. Le nombre des répétitions peut être compté soit sur les doigts de la façon qui aura été prescrite, soit avec un chapelet\*, 26, 41, 43, 58, 64, 68, 79 sq., 93 sq., 97, 123, 132, 170 sq., 192, 207, 213, 227-230, 232, 241, 246, 260, 265, 275, 289, 309, 312, 320.
- japa-dhyâna*. Méditation accompagnée de *japa*, 217.
- japâtîtâ*. État où l'on a dépassé le *japa*, 230.
- Jésus-Christ, 281 sq.
- jeu divin, 27, 61, 161 sqq., 169 sq., 179, 210, 303 sqq., 324. V. aussi *llâ*.
- jtva*. Conscience individuelle séparative. Le *jtva* peut être conçu soit comme un aspect éternel du Brahman éternel, soit comme une manifestation artificielle du Brahman sous l'influence de Mâyâ ou de l'ignorance (*avidyâ*). Il cesse d'exister lorsque cette influence cesse par suite de l'accès à la Connaissance (*jnâna*)\*, 104, 166, 173 sq. 182, 244, 274.
- jivâtman*. Ame humaine incarnée, 166, 182.
- jnâna*. Littéralement la connaissance. La véritable connaissance est immédiate et représente l'unité de la Réalité. Toute autre connaissance, qu'elle soit obtenue par l'intermédiaire des sens ou du mental, est ignorance de la Réalité (*ajnâna*)\*, 65, 87, 258.
- jnâna-chit*. État de connaissance\*, 183.
- jnâna-mudrâ*. *Mudrâ* de la connaissance. Le pouce et l'index se touchant par leurs extrémités et formant un cercle\*, 348.
- jnâna svarûpa*. Connaissance suprême, 77, 82, 87 sq. V. aussi connaissance du soi.
- Jnâna-yoga. Yoga de la connaissance, 48 sq. V. aussi Bhakti et Jnâna.
- jnânin*. Celui qui est parvenu à la véritable connaissance du soi ou de la réalité, en d'autres termes à l'illumination\*, 84, 88, 240.
- Jo ho jâye*. Tout ce qui arrive est également bienvenu (v. p. 26), 15, 26, 75.
- joie, 24, 27, 50, 61 sq., 70, 79, 94, 100, 181 sqq., 185, 200, 202, 210, 221, 253, 267, 272. V. aussi béatitude et *ânanda*.
- Kâlî. Shakti de Shiva, 15, 18 sq. 74, 172, 192, 242, 249, 276, 281, 302.
- Kâlî-pûjâ. Fête en l'honneur de Kâlî, 17 sq.
- Kankhal, 18.
- karma. L'action, le résultat de l'action ainsi que la loi de causalité qui fait que toute action porte inévitablement ses fruits. Le karma provient de ce que le moi individuel, dans son ignorance, fonctionne comme agent actif. Lorsqu'un homme a réalisé son véritable Moi, le karma a cessé d'exister pour lui\*. (Nature et rôle du) 19, 22, 42 sq., 68, 87 sq., 125, 133, 154, 161 sq., 167, 177, 239, 316, 319, 321, 324, 328 sqq., 358 (au sens d'action) 58 sqq., 97-107, 109, 123, 194, 209, 301 sq., 319, 336. V. aussi *prarabdha-karma*.

**Karma-kânda.** La partie des Védas qui traite des cérémonies et des sacrifices et des mérites qui en résultent pour ceux qui les célèbrent\*, 157.

**Karma-yoga.** Toute action qui peut conduire à une union constante avec l'Unique. En particulier, travail désintéressé accompli dans un esprit de service sans attachement aux fruits de l'action\*, 48, 95, 97-107, 167, 289, 298.

**karma-yogin.** Celui qui pratique le karma-yoga, 167.

**Kâshî (Bénarès),** 178.

**Kheora,** 9.

**kheyâla.** Désigne généralement un phénomène psychique soudain et inattendu, que ce soit désir, volonté, attention, souvenir ou connaissance. Mâtâji prend pourtant le terme dans une acception beaucoup plus vaste; elle appelle *kheyâla* les actions incompréhensibles du Suprême comme par exemple le fait pour lui de se diviser dans la création etc. Chez Mâtâji il n'existe pas d'ego qui explique ses mouvements, ses sentiments et ses pensées. Lorsqu'elle emploie le terme *kheyâla* à propos d'elle-même, elle entend par là une manifestation spontanée de la Volonté qui est divine et par conséquent libre\*, 11, 19-22, 26, 32, 47, 126, 282.

**Khushir.** La Joyeuse. Surnom donné à Ananda Moyî enfant, 9.

**kirtan.** Le fait de chanter ou de psalmodier les noms ou les gloires de Dieu. Le *kirtan* peut être exécuté par une ou plusieurs personnes avec accompagnement d'instruments de musique, surtout des tambours et des cymbales. Il est destiné à des auditeurs qui peuvent en tirer profit\*, 22 sq., 55 sqq., 187, 296, 309 sq., 353.

**kripâ.** Grâce divine, 286.

**Krishna.** Le huitième avatar de Vishnou. On le considère comme un avatar complet (*pârna avâlâra*)\*, 18, 40, 50, 76, 107, 130, 132, 146, 172, 183, 192, 206, 214 sq., 222, 244, 249, 251, 279, 281, 293, 302, 304 sq., 338, 340 sq., 348.

**kriyâ.** Action créatrice. Dans les textes tantriques, *kriyâ* désigne une activité qui est éternellement associée à la connaissance et conduit à la perfection; la connaissance y est identique à l'action\*, 105, 158, 191, 193, 213, 308.

**kriyâ-yoga.** Un des modes de yoga, 310.

**Kumâri.** La Vierge immaculée éternelle dont la nature est divine. La forme assumée par la Puissance divine avant la création du monde. Kumâri est la mère de toute la création\*, 158, 183, 191, 251, 273, 279.

**kumbhaka.** Processus conscient pour retenir le souffle (*antah kumbhaka*) ou pour garder les poumons vides (*bahih kumbhaka*). Pendant ce temps les tendances opposées de l'inspiration et de l'expiration sont suspendues\*, 93, 223.

**kundalini (Kundalini).** La puissance du serpent qui repose lové au bas de la moelle épinière. Par le yoga, il peut se dérouler et monter le long de la colonne vertébrale. Lorsqu'il parvient au sommet du crâne, l'illumination se produit\*, 344-347.

**Lakshmi.** Shakti de Vishnou, 191, 251, 275.

**langage,** 137.

**larmes,** 10, 13, 29, 37, 245.

**laya.** Dissolution de quelque chose qui néanmoins continue d'exister potentiellement\*, 65 sq., 69.

**libéré-vivant (jivanmukta),** 70 sq.,

- 73 sq., 84, 86 sq., 123, 132, 134, 140, 144, 352 sq.
- libre arbitre. V. destin et libre arbitre.
- Illâ*. Littéralement « jeu ». Mouvements et activités de l'Être suprême qui par nature sont libres et ne sont soumis à aucune loi. Terme technique du Vishnouisme qui désigne le Jeu divin dont le but est d'apporter joie et béatitude aux amoureux de Dieu dans la mesure et la manière correspondant à la nature de leur amour. Tous les amoureux de Dieu, quels que soient leur genre et leur religion, participent à la joie divine réalisée dans la *Illâ* conformément à leur nature et à leur capacité individuelle\*, 107 sq., 119, 121, 130, 142, 145 sqq., 244, 304-307. V. aussi *parikara* et jeu divin.
- lingam*. Emblème de Shiva créateur, 16.
- Lui seul est, 122 sqq., 131, 133 sq., 136, 143-146, 151 sq., 172, 184 sq., 248, 313.
- Lumière éternelle, 61, 71 sq., 78, 159, 174, 229, 249, 281.
- mahâbhâva*. Le mode suprême de dédication au Divin tel qu'il est représenté par Râdhâ dans le symbolisme vishnouïte\*, 77, 259, 346.
- Mahâdeva. Un des noms de Shiva, 206, 263.
- Mahâpurusha. Grand être spirituel, 330.
- Mahâ-shakti. La puissance divine suprême qui est souvent symbolisée sous la forme d'une déesse (*devi*)\*, 158.
- Mahâshûnya*. Le grand vide. Il est généralement conçu comme Espace vide qui reste après la dissolution de l'univers lorsque toute la création s'est désintégrée. C'est en réalité un état dans lequel ont disparu même le temps et l'espace\*, 154.
- Mahâtâmâ. Grand homme. Terme utilisé pour désigner une personne qui a détruit son ego et qui a réalisé l'unité avec le Tout\*, 113, 164, 177, 220, 330, 354 sq.
- mahâvâkya*. Parole profonde prononcée par le gourou pour exprimer l'unité du moi individuel avec le Moi suprême\*, 115.
- Mahâvir. Littéralement, « le grand héros ». Épithète de Hanumân, le parfait adorateur de Râmachandra, 132.
- Mahâvishnou. Un des noms de Vishnou, 159.
- mahâyajna*. Sacrifice célébré au profit du monde entier\*, 18, 20.
- mahâyoga*. Union suprême. C'est l'union de chaque individu avec chaque autre individu, de chaque objet avec chaque autre objet et de tous les individus et de tous les objets avec l'UN universel\*, 27, 127, 348.
- mahâyogin*. Grand yogin, 107.
- maître de maison. V. famille.
- maîtrise de soi, 77, 271.
- mal dans le monde (responsabilité de Dieu pour le), 163 sq., 307 sqq.
- maladie, 22, 30-33, 164 sq., 192, 263 sq., 308.
- manonâsha*. Dissolution du mental conditionné. Sans cette dissolution, la libération est impossible\*, 66, 82.
- mantra*. Série de sons d'une grande puissance. C'est la représentation sonore de l'Ishta Devatâ. Puisque le nom et la forme sont inséparables, la forme représentée par le nom apparaîtra si le nom est vivant. Un *mantra* est une parole de puissance, une puissance divine transmise par une parole\*, 12 sqq., 17, 44, 68, 76, 97, 110-113, 115, 153, 158, 174, 192 sq., 207, 213,

- 215 sq., 224 sq., 229-232, 241, 251, 295, 297, 309, 311, 319 sq., 330, 316.
- mantra chaitanya*. Mantra qui a pris vie\*, 216.
- manush*. Homme, 59.
- Mânusha Kâli. Kâli sous forme humaine, 19.
- marchande d'huile (parabole), 329.
- mare (nettoyage de la), 42.
- Mâta. Mère, 290.
- mauna*. Silence, 258.
- Mâyâ. La Puissance divine suprême par laquelle l'Unique se dissimule et apparaît comme multiple\*, 119, 159, 182, 189, 237, 305 sqq., 323. V. aussi Shakti.
- médicaments, 58, 232, 253. V. aussi maladie.
- méditation-méditer (aptitude à) 57 sq.; (atmosphère créée par la), 71, 253; (états dans la), 70; (nécessité de), 49, 83, 93, 171, 275 sq., 278, 311, 349; (technique de), 63-67, 78-82, 213, 249-252, 254 sq., 274, 281, 312.
- mental (calmer le... et le centrer vers l'intérieur), 180 sq., 213, 231, 250, 258 sqq., 264 sq., 267, 272, 297, 311-315; (...dérangé), 349; (nature et rôle du), 48, 61, 65 sqq., 70, 82-91, 107 sq., 115 sqq., 121, 173, 175 sq., 186, 194, 223, 311, 326; (siège du), 185 sq.; (utilisation du), 48 sq., 58, 94, 123, 162, 167, 171, 188 sq., 193, 312 sq.
- Mère de Mâ. V. Didimâ.
- Mère divine ou suprême, 21, 56, 145, 158, 162, 188, 210, 236, 242 sq., 246, 290, 298, 306, 310 sq., 333. V. aussi Kumârî.
- meurtre, 164, 328.
- moha*. Attachement, 175, 237, 249.
- Mokshadâ Sundarî Devi. Mère d'Ananda Moyî. 9. V. aussi Didimâ.
- monde (vie dans le). V. famille.
- montée et descente, 65 sq., 74, 84, 104, 109, 120 sq.
- mort, 68, 70 sq., 86, 107, 138, 162, 165, 173, 175, 182 sq., 188, 202, 238, 303, 323-329.
- mudrâ*. Contraction musculaire locale, 333, 348.
- mukti*. Libération. Selon le Védânta, la libération résulte d'une juste connaissance du Soi ou de l'intuition de la vérité (*tattva jñâna*). Lorsque se présente une telle connaissance ou une telle intuition, la libération s'ensuit inévitablement. On sait en outre que même si la libération est moralement certaine pour un homme de connaissance, sa réalisation ou le fait de véritablement la ressentir comme un état de béatitude dans cette vie-ci nécessite en outre une purification des éléments physiques et vitaux dans l'organisme. En effet, l'état où le sentiment de liberté ne peuvent se manifester dans un corps que lorsque les véhicules du mental et du *prâna* y ont été purgés. Faute d'une telle purification, la libération obtenue par la connaissance ne peut être réalisée qu'à la disparition du corps actuel avec ses fourreaux mental et vital imparfaits. C'est ce qu'on appelle *videhamukti*. La dissolution du mental conditionné (*manonâsha*) et du désir (*vâsana kshaya*) doit véritablement précéder l'expérience de la liberté spirituelle pendant la vie; c'est ce qu'on appelle *jivanmukti*\*, 132, 282, 327.
- mûlâdhâra*. V. *chakra*.
- munî*. Un sage\*, 46, 136, 147.
- murûra*. Préparation de riz, 136.
- mûrti*. Visage, forme, 105, 146.
- musique, 210.
- musulman, 9, 14, 37, 279, 296.
- nâdi*. Réseau de vaisseaux dans le corps psychique, 310, 344.

- nageur (parabole), 94 sq.  
 Nālmisharanga, 18.  
 Nainital, 92.  
 nāma. Nom, 143.  
 nāma-rasa. La saveur du nom, 231.  
 namaz. Invocation musulmane, 296.  
 Nārāyana. Un des noms de Vishnou, 279.  
 Nārāyana-shīla. Petite pierre symbole de la divinité\*, 9.  
 nāsha. Dissolution, 65 sq., 104.  
 nashā. Détruit, 105.  
 na Sva. Non Soi, 66, 104.  
 Nawabzadi Pyari Banu, 14.  
 neti, dhauti. Expérience yoguïque pour le nettoyage intérieur du corps, par exemple avaler un long ruban, insérer un fil dans le nez, etc.\*, 92.  
 neti, neti, « pas ceci, pas ceci ». Lorsque le sādhak qui cherche la vérité analyse un état ou une qualité qui se présente à sa conscience et constate que pour une raison ou une autre le caractère de réalité en est absent, il dit « pas ceci, pas ceci ». C'est la méthode qui consiste à trouver la Réalité en éliminant un à un tout ce qui est transitoire\*, 133, 135, 189.  
 nirākāra, sans forme, 106.  
 Nirākāra (Brahman). Le Brahman sans forme comme Être pur sans qualités\*, 142.  
 nirāvaraṇa prakāsha. Lumière sans voile\*, 72.  
 nirguna. Non affecté par les guṇas, 106, 143.  
 Nirmalā Sundarī Devī. Nom d'Ananda Moyi, 9-12, 14 sq.  
 Nirvāna, 283.  
 nirvikalpa-samādhi. État dans lequel le mental cesse de fonctionner et où il ne subsiste que la Conscience pure qui Se révèle à Elle-même\*, 85, 87.  
 nirvishaya. Où n'interviennent pas les objets des sens\*, 72.  
 nishkāma-pūjā. Pūjā désintéressée, 301.  
 nishta. Foi sincère, 214.  
 nitya. Éternel, 118.  
 Nitya-llā. Le Jeu éternel de Dieu, 117, 119.  
 nœuds. V. granthi.  
 non-violence (ahimsā), 342.  
 nourriture. V. alimentation.  
 océan et goutte d'eau, 116.  
 océan et vagues (parabole), 94, 104 sq., 156 sq., 299.  
 padārtha bhāvāna. Méditation constante sur la signification du mantra, 231.  
 padmāsana. Pose du lotus, 81.  
 paix, 57-61, 182, 234, 241, 252 sq., 260, 272, 284 sq., 296, 298, 323.  
 pandit. Lettré, 44, 314.  
 parā-bhakti. La bhakti suprême. Elle est considérée comme accompagnant ou suivant la Connaissance suprême. Elle est censée être un état éternel contenu en Soi. Elle diffère de l'aparā bhakti, la bhakti inférieure, qui est un état d'esprit et qui conduit à la Connaissance (jñāna)\*, 132.  
 parama. Suprême, 56.  
 paramārtha. La quête suprême, 41, 240 sq.  
 parama sukhadam. Bonheur suprême, 137.  
 Paramātman. L'Atman de l'univers entier, de l'individu ainsi que du cosmos\*, 154, 166, 170, 182, 291.  
 paratattva. Tattva suprême, 231.  
 parikara. Les compagnons de Dieu qui jouent dans sa līlā, 130.  
 Pārvatī. Un des noms de l'épouse de Shiva\*, 64.  
 patience, 168, 201, 203, 262.  
 peintres (parabole), 213.  
 Père d'Ananda Moyi. V. Battāchārya (Shri Bipin Bihari).  
 plantes, 25, 36, 129, 140, 152, 175, 211, 268.

- postures yoguiques, 79 sqq., 109 V. aussi *âsana*.
- pouvoirs occultes ou yoguiques, 74 sqq., 125, 128 sq., 142 sq., 350 sqq. V. aussi *vibhâti*.
- prâkrit*. Le monde naturel, 299.
- Prakriti*. Puissance de manifestation du Purusha\*, 125, 145, 154, 201. V. aussi *guna*.
- prâna*. L'énergie vitale qui opère de diverses façons pour le maintien du corps. Elle est étroitement associée au mental (*manas*): l'un ne peut opérer sans l'autre\*, 91 sq., 94, 97, 309 sq., 344 sq., 351.
- prânâm*. Obéissance. Acte de soumission indiquant que l'on se considère comme tout petit en présence du supérieur\*, 75 sq., 109, 177 sq., 220 sq., 223, 270.
- prânâyâma*. Dans le Râja-yoga et le Hatha-yoga, technique de la respiration destinée à acquérir une maîtrise de la force vitale (*prâna*)\*, 192 sqq., 309 sq. V. aussi respiration.
- prârabdha-karma*. La partie des actions accomplies dans le passé qui devront porter leurs fruits dans la vie actuelle et que l'on ne peut écarter\*, Karma accumulé 86, 88 sq. 91, 117, 191, 318, 320. V. aussi karma.
- prasâd*. Les aliments offerts à une Divinité ou à un saint deviennent du *prasâd* lorsqu'ils ont été acceptés et par conséquent bénis. Les adorateurs en mangent\*, 15, 74 sq., 220, 224.
- pratibimba*. Réflexion (comme dans un miroir)\*, 146.
- pratyaksha mârti* d'un *mantra*. Signification intérieure du *mantra* dans sa forme supramentale\*, 97.
- prédictions, 35.
- prema*. Amour pour Dieu, 249.
- préservation. V. création.
- prière, 62, 99, 178, 241, 253-257, 273 sq., 315.
- pâjâ*. Culte, 23, 34, 40, 131 sq., 168, 206, 222, 230, 245, 300 sq., 348. V. aussi cérémonies rituelles.
- punya*. Mérites, 239.
- pâraka*. Processus conscient dans le *prânâyâma*\*, 93.
- Purâna*. Textes sacrés hindous, 304.
- puri*. Grosse galette, 17.
- Purusha*. Le Dieu statique\*, 181.
- purushkâra*. Libre arbitre, 191.
- Purushottama*. Brahm sous ses deux aspects : statique et dynamique, 191, 222.
- pushpaka ratha*. Chars aériens de la mythologie, 283.
- quête suprême, *passim*.
- Râdhâ*. La grande adoratrice de Krishna, 107, 130, 186, 215.
- Râdhâ-Krishna*. L'Essence divine est généralement conçue comme Satchitânanda (*sat* existence — *chit* conscience — *ânanda* béatitude). Dans la littérature mystique vishnouite, chacun de ces éléments a sa contre partie dans une Shakti; Sandhini correspond à *sat*, Samvit correspond à *chit* et Hlâdini correspond à *ânanda*. Dans l'évaluation des valeurs spirituelles, l'aspect *sat* est absorbé par *chit* et *chit* est absorbé par *ânanda* et finalement il ne subsiste qu'*ânanda* et Hlâdini. C'est eux que symbolisent Krishna et Râdhâ\*, 130 sq., 145, 174.
- Raipur, 23.
- Râja-yoga. Méthode pour s'unir à l'Atman suprême par une maîtrise du processus mental\*, 49, 93.
- Râma ou Râmachandra. Septième incarnation de Vishnou. Héros du Râmâyana, 64, 146, 164-167, 170, 178, 183, 249, 305.
- Râmakrishna. (Ordre de), 39.

- Râmakrishna Paramahansa (Shri), 33, 48, 145, 353.
- Râma-llâ. Représentation théâtrale de la vie sur terre du Dieu Vishnou en son incarnation de Râmachandra\*, 107 sq.
- Râmâyana. Poème épique hindou, 325.
- Râmdâs (Swâmi), 48.
- Ramna âshram, 16, 23.
- Râm Prasâd. Poète bengali, 210.
- râsa. La saveur de la jouissance surnaturelle éprouvée dans un état d'union extatique\*, 130.
- râsa-llâ. Désigne particulièrement la vie de Krishna, l'avatar de Vishnou, et les jeux amoureux de Krishna avec Râdhâ et les autres gopis. La râsa-llâ n'a absolument rien à voir avec l'amour humain; c'est une représentation symbolique de l'union avec le Suprême, de l'âme humaine qui est parvenue à mahâbhâva\*, 107 sq.
- Réalisation, 48, 60, 74, 80, 83, 87, 95, 100 sq., 111, 132, 144 sq., 150, 160, 162, 171 sqq., 176, 189, 200, 202, 204 sq., 209, 214, 219, 227 sq., 236, 244 sq., 249, 251, 259, 282, 291 sq., 297, 310, 319, 322, 351, 354 sq. V. aussi Illumination; (certitude d'aboutir), 191 sq., 287 sq.; (le corps existe-t-il après la), 82, 86 sq., 89, 117, 128, 322; (non définitive), 45, 69 sqq., 81, 90, 100, 109, 119, 134, 143, 145, 147 sqq., 177, 317, 354 sq.
- rechaka. Dans le prânayâma, processus conscient d'expiration\*, 93.
- réincarnations, 138-142, 164 sq., 329 sq.
- renoncement, 70-73, 80, 138, 163, 171 sq., 175, 284, V. aussi vairâgya.
- respiration, 60, 93 sq., 96 sq., 109, 211, 230.
- rîre, 13, 29, 50, 268.
- rîshi. Voyant. Les rîshis sont considérés comme une catégorie particulière d'entités, autres que les dieux, les hommes, les démons, etc. Ce sont les êtres à qui les mantras sont révélés\*, 46, 97, 136, 147, 153, 155, 175, 215, 231, 295, 305, 335.
- rîshi-panthâ. Voie du rîshi, 335.
- rites. V. cérémonies rituelles.
- roi athée (parabole), 165 sq.
- Rudragranthi. V. chakra.
- Rukminî. Une des épouses de Krishna, 340.
- Sachchidânanda (ou Sat-chit-ânanda). La Réalité suprême en tant qu'existence-conscience-béatitude existant en soi\*, 39, 47, 81, 121, 222.
- sad-gourou. Le gourou parfait qui conduit à la connaissance de la Réalité\*, 62, 64.
- sâdhak. Celui qui pratique une sâdhanâ\*, 19 sq., 30, 42, 76, 131, 142 sq., 147, 151, 153 sq., 176, 178, 205, 230, 244, 269, 303, 309 sq., 317, 319, 321, 342, 352.
- sâdhakakoti. Celui qui appartient à la catégorie des chercheurs de vérité\*, 140.
- sâdhanâ. Ascèse pratiquée pour se préparer à la réalisation du Soi\*, passim.
- sâdhikâ. Féminin de sadhu, 11, 19, 33.
- sâdhu. Celui qui a consacré sa vie à la recherche spirituelle\*, 11, 45, 178, 259, 340.
- sages (compagnie des saints et des), 49, 60, 167, 169, 174, 177, 206, 220, 319, 330. V. aussi satsang.
- saguna. Avec qualité, 105.
- sahadhârminî. Celle qui partage le dharma de son époux, 279.
- sahasrâra (-chakra). V. chakra.
- sâkâra. Avec forme, 105, 143, 303, 349.
- Sâkâra (Brahman). Le Brahman



avec forme, dans la manifestation\*, 142.

*sama*. Identique, 146.

*samâdhâna*. Achèvement, 85.

*samâdhi*. État dans lequel le mental ou bien est complètement concentré sur l'objet de sa contemplation (*savikalpa samâdhi*) ou bien cesse de fonctionner et où il ne subsiste que la Conscience pure Se révélant à Elle-même (*nirvikalpa samâdhi*)\*, 13, 17, 27, 29, 65 sq., 76, 82, 84-87, 100, 148 sq., 164, 259, 346, 353 sq.

*samagra*. Complet, 146.

*Sâmkhya*. Système philosophique hindou, 167.

*samsâra*. Cycle de vie dans le monde à travers une série continue de naissances et de morts. Il résulte de ce que l'on ignore la véritable nature du Soi et du karma, ce dernier provenant du moi qui dans son ignorance joue le rôle d'auteur de l'action\*, 72.

*samshaya*. Incertitude, 73.

*samskâra*. Littéralement : « purification, consécration ». Le terme est employé dans trois acceptions différentes :

1. Rite célébré avec l'aide de *mantras* pour ramener un objet à son état de pureté originelle. Les *mantras* utilisés ont pour but de détruire les pouvoirs d'impureté qui obscurcissent l'objet en question. Lorsque ces impuretés ont été éliminées, l'objet se révèle dans sa véritable nature. Le terme est également employé dans le sens de réparer ou de restaurer un temple, une statue, etc.
2. Rite de purification en rapport avec la vie de l'homme dans la société brahmanique; par exemple l'octroi du cordon brahmanique, le mariage,

les rites funéraires, etc. Ceci correspond à la notion chrétienne de sacrement.

3. Impressions, dispositions, traces psychiques laissées sur sur le mental après une expérience quelconque. Ces *samskâras* proviennent souvent de vies antérieures. Dans ce sens, *samskâra* est presque synonyme de *vâsana*\*, 19, 139 sq., 193, 275, 295, 320, 345, 351, 353.

*samudra*. Océan, 104.

*samyama*. Contrôle de soi, 255.

*Samyam saptah mahâvrat*. Semaine de jeûne et de prière dans les âshrams de Mâ, 37.

*sandhi-kshana*. Instant de transition entre une période et une autre dans le cours du temps. Les deux périodes correspondent à deux mouvements ou courants opposés dans le temps; l'instant (*kshana*) représente le point neutre de stabilité relative entre ces deux périodes. En dernière analyse, ce point est éternel et contient en soi le secret de tout ce qui existe et de tout ce qui est possible dans la création\*, 67.

*sankalpa*. Mouvement mental volontaire, alors que *vikalpa* est un contre-mouvement du mental dû aux *samskâras*. Les deux constituent l'activité normale du mental sur le plan de la vie dans le monde. Le yogin s'efforce d'éliminer les *vikalpas* et de neutraliser les forces mentales par sa volonté. Il parvient alors à un état de pur *sankalpa*, libre de *vikalpa*. C'est un signe de stabilité et de libre arbitre. Ultérieurement, le yogin fait aussi disparaître les *sankalpas* et il se trouve alors dans l'état supramental (*unmani*)\*, 85.

*sannyâsa*. Renoncement. Dans l'ancien système hindou c'est le

- dernier stade de la vie humaine, dans lequel l'homme doit renoncer à sa famille, à ce qu'il possède, à sa caste, à sa situation, etc. — en fait à tout ce à quoi il est attaché — et s'abandonner au Divin. Techniquement, on en distingue deux catégories le *vidisha sannyâsa* que précède un sens de détachement du monde et le *vidvat sannyâsa*, qui est le *sannyâsa* par excellence et qui précède l'aube de *brahmanjâna* (la réalisation du Brahman). Le premier de ces deux *sannyâsas* est aussi appelé *linga-sannyâsa* et il faut s'y soumettre à certaines disciplines. L'autre correspond à une liberté absolue\*, 171, 175, 218, 251 sq.
- sannyâsin*. Celui qui s'est engagé dans le *sannyâsa* (*vidisha sannyâsin*) ou qui est spontanément devenu *sannyâsin* (*vidvat sannyâsin*)\*, 44, 225, 251.
- sanskrit. V. Étymologies.
- santé, 32, 260, 267.
- sâri*, 11, 25.
- sarvam kalvidam Brahman*. Tout ceci est Brahman. C'est l'un des grands *mantras* (*mahâ-vâkyâ*), 144.
- sarvâtmbhâva*. État de conscience dans lequel l'individuel se confond avec l'universel, 28.
- Sat-chit-ânanda. Voir Sachchidânanda.
- sall*. Veuve qui se fait brûler sur le bûcher funéraire de son mari, 328.
- salkarma*. L'action juste, 103.
- salsang*. La société des sages, des saints et des chercheurs de vérité, que ce soit leur société matérielle réelle ou bien, figurativement, la lecture des Écritures saintes ou des vies des saints. Le mot désigne aussi une réunion religieuse. Dans son sens le plus large, c'est la pratique de la présence de Dieu\*, 56, 189, 190, 205 sqq., 232, 245, 291, 349. V. aussi *Sages*.
- salla*. Être\*. Existence pure, 158 sq.
- sallva*. V. *guna*.
- sattvique*. Qui a la qualité de *sallva*, 266.
- savikalpa samâdhi*. V. *samâdhi*, 27, 85.
- sciences et techniques modernes, 37, 283.
- séparation. V. *viraha*.
- serpent, 32, 71, 219.
- service du prochain, 110, 337 sqq.
- shabda*. Le son primordial, 116.
- Shabda-Brahman. Le Brahman en tant que son primordial. Le son éternel qui est la première manifestation de la Réalité suprême et qui est à la racine de toute la suite de la création\*, 36, 116, 118, 154, 292.
- shakta*. Adorateur de la Shakti\*, 45, 56.
- Shakti. Puissance éternelle et suprême qui est de la nature de la conscience. C'est le pouvoir qui anime la nature et la supernature. Dans la mythologie hindoue, Shakti est souvent symbolisé par une déesse\*, 104, 135, 158, 174, 302, 305, 307. V. aussi *Mâyâ*.
- Shankarâchârya, 150.
- Shâstras. Les Écritures sacrées des hindous\*, 83, 85, 103, 225, 272, 275, 316, 335. V. aussi *Écritures sacrées*.
- shal-chakra*. V. *chakra*.
- shava*. Cadavre, 158.
- shishya*. Disciple, 13, 213.
- Shiva. Littéralement « bon ». L'une des formes de la Divinité suprême. L'aspect de la personne divine qui est en rapport avec la dissolution de l'univers. Le destructeur de ce qui est irréel. Ce nom désigne aussi l'Être suprême\*, 11 sq., 24, 40, 56, 64, 104, 118, 120, 135, 139, 145

- sq., 158, 166, 172, 174, 222, 249, 274, 350.
- shivaïte. Adorateur de Shiva, de Celui qui détruit l'irréel\*, 56.
- Shivarâtri. Fête de Shiva à la nouvelle lune de février, 278.
- Shivoham-mantra. Le *mantra* « Je suis Shiva », 192.
- Shruti. La partie des Écritures sacrées hindoues qui est considérée comme ayant été entendue ou révélée, par opposition au Smriti, 65.
- Shukadeva. Sage, fils du rishi Vyâsa qui est censé avoir récité au roi Parikshit la totalité du Bhâgavata-Purâna, 132.
- siddhâsana*. Pose parfaite, 81.
- siddhasthâna*. Lieu particulièrement sacré, 21.
- Siddhesvari, 15 sq., 18, 22.
- siddhi*. Perfection, 282.
- silence, 257 sqq.
- Sitârâm, 174.
- Smriti. La partie des Écritures sacrées hindoues dont on se souvient ou qui est d'origine humaine, 204.
- sommeil, 25, 66 sq., 172, 262, 264 sq.
- son, 36, 47, 116, 154 sq., 346. V. aussi Shabda-Brahman.
- souffrance et insatisfaction, 32 sq., 57-60, 63, 118, 128, 137 sq., 185, 207, 229, 242 sq., 262 sq., 273-276, 285, 328. V. aussi dualité = souffrance.
- srishti drishti*. La conception selon laquelle le monde extérieur objectif est réel et par conséquent l'idée que nous en avons doit, pour être exacte, être conséquente avec cette réalité. Dans cette conception, qui est celle qu'indique le bon sens, il y a une pluralité de *jivas*. Selon l'autre conception, *drishti shrishli*, il n'existe pas de réalité extérieure comme telle et c'est l'idée elle-même qui paraît réelle pour le non-initié, c'est-à-dire pour l'ignorant. Selon cette conception l'idée et son expression extérieure en fait ne font qu'une. En dernière analyse, il n'existe alors qu'un seul *jiva*, tout le reste n'étant que sa multiple manifestation de soi. La libération de cet unique *jiva* signifierait donc libération universelle puisqu'il n'y aurait pas d'autre *jiva* réel que celui-ci et tout *jiva* que nous connaissons n'en serait que la réflexion\*, 142.
- sthili*. État de repos, 126, 157.
- stotra*. Invocation sous forme de *mantra*, 13.
- suicide, 175, 328.
- sushumnâ*. Canal situé au centre de la moelle épinière, 191, 193, 310.
- Sva. Le Soi, 161.
- svabhâva*. L'être propre, 127, 243 sq.
- svadharma*. *Dharma* individuel, 176.
- svarûpa*. La chose en elle-même. La véritable nature des choses\*, 84, 117, 120, 207, 230, 305, 346.
- svarûpa-jnâna*. V. *jnâna svarûpa*.
- svayam*. L'Atman lui-même\*, 101, 161.
- Svayam-Bhagavân. Dieu en Soi. L'Atman suprême lui-même conçu comme le Seigneur suprême doué d'une puissance infinie, d'une compassion sans borne, d'une connaissance, d'un amour et d'une beauté illimités\*, 158.
- svayam prakâsha*. Lumineux en soi. C'est un attribut essentiel de la Conscience suprême qui pour se révéler n'a pas besoin de l'intervention d'un organe mental ou intellectuel\*, 82.
- Tantra, 21, 297.
- tapasyâ*. Austérités pratiquées en vue de parvenir au Spirituel\*, 63, 217, 295, 309, 335 sq.
- Tarapeeth, 21.

*lal sat.* Cela est, 122.

*lal sva.* Cela, 101.

*laltva* d'un *mantra*. La signification intérieure d'un *mantra*\*, 72, 97.

temps et espace, 72, 125 sq., 129 sq., 137, 142, 144, 153, 201 sq.

tigre (parabole), 212.

*lini.* Lui, 143.

travail (excès de), 336 sq.

Tripura ou Tipperah, 9.

*triputi.* La triple manifestation dans le temps de la suprême unité de l'Unique : comme sujet, objet et rapport entre les deux ou, comme connaissant, connaissance et connu, comme amant, aimé et amour, etc.\*, 82.

*tulsi.* Basilic, 9.

unité (limiter l'), 149.

Upanishads, 186.

vagues. V. océan.

*vairâgya.* Détachement du monde et de ses causes. Il est dit inférieur (*aparâ*) lorsqu'il désigne un détachement des sources du plaisir, et supérieur (*parâ*) lorsqu'il indique le détachement des *gunas* ou de la nature comme telle dans son état primordial. Le *vairâgya* est conçu comme un feu, car dans cet état le moindre contact avec des choses de ce monde ou des objets des sens provoque une sensation d'atroce brûlure\*, 70, 72, 80, 125, 143, 284. V. aussi renoncement.

Vâmana. Un des avatars de Vishnou, 305.

*vânaprastha.* Troisième stade de la vie, où le chef de famille quitte sa famille et se retire dans la forêt pour méditer dans la solitude, 251 sq.

Varanasi (Bénarès), 18.

*vâsanâ.* Dispositions mentales qui

agissent comme des semences et ont tendance à germer en des actions. Elles sont consommées lorsque brille la lumière de la connaissance (*jnâna*)\*, 104.

*vâsanâ kshaya.* Effacer le désir, 216.

Vâsanti pûjâ. Fête du printemps, en l'honneur de Dourgâ, 15.

Vâsudeva. Un des noms de Krishna, 349.

Vêda. Les Écritures sacrées des hindous. Selon la conception strictement orthodoxe, les Vêdas ne sont pas une œuvre humaine, mais sont censés avoir été directement révélés par le Brahman et sont appelés Shruti. L'origine des hymnes védiques est attribuée à différents *rishis* qui étaient des voyants et non des écrivains\*, 153, 297.

Védânta, védântisme. Littéralement la partie finale des Vêdas, c'est-à-dire les Upanishads qui constituent la partie philosophique de la littérature védique, par opposition à la première partie, qui traite du rituel. En général, on comprend dans le Védânta les Upanishads, les Brahma-Sûtras et la Bhagavad-Gîtâ. Le Védânta traite de la connaissance du Suprême\*, 55 sqq., 130, 135, 155.

védântiste. Adepte du Védânta, 45, 132 sq.

végétarisme. V. alimentation. viande. V. alimentation.

Vibhû. L'Omniprésent, 143.

*vibhâti.* Expression extérieure de la réalité intérieure. Ce terme est pris dans deux sens :

1. La forme suprême unique qui se révèle dans tous les objets des sens.
2. Les pouvoirs supranormaux acquis par un yogin dans le cours de sa montée vers la

- perfection. Ces pouvoirs résultent de la purification du mental. Fondamentalement, tous les *vibhûtis* sont des pouvoirs mentaux\*, 142 sq., 237, 287, 306. V. aussi pouvoirs occultes.
- Vichar Sâgara*. Ouvrage hindi sur le Védânta\*, 354.
- vide (*shûnya*), 127, 154, 159.
- videha*. Non incarné\*, 117.
- videha-mukti*. V. *mukti*, 86.
- vies antérieures. V. réincarnations.
- vigraha*. Présence extérieure concrète se présentant comme forme. Représentation plastique consacrée par des *mantras* ou par la dévotion et l'adoration de l'adorateur et qui devient la Divinité. Il n'est donc pas correct de traduire *vigraha* par idole ou image\*, 145 sq., 151, 155 sq., 202, 223.
- vigueur (avancer avec), *passim*.
- vikalpa*. V. *sankalpa*, 85.
- Vindhyaçal, 18, 23, 32.
- viraha*. Séparation d'avec l'objet de son amour et de son adoration\*, 145, 242-245.
- viraja homa*. Offrande dans le feu de la Connaissance de tout ce qui appartient au monde et qui a sa racine dans l'ignorance de la Réalité (*ajnâna*), offrande qui est faite sur la voie du renoncement complet (*sannyâsa*). On l'appelle *viraja* parce qu'elle détruit le *rajas* ou impureté. C'est le rite de purification de celui qui a tout abandonné\*, 225.
- vishaya*. Objet des sens, 72.
- Vishnou. L'aspect de la personne divine qui est en rapport avec la préservation de l'univers\*, 9, 12, 44, 56, 118, 139, 145, 224, 304.
- Vishnouïsme. Culte de Vishnou dans l'une quelconque de ses formes, par exemple celle de Krishna, comprenant l'adoration de la divinité suprême dans sa forme suprême\*, 135.
- vishnouïte. Adorateur de Vishnou, 56, 145.
- Vishnugranthi. V. *chakra*.
- Vishvanâth. Le Seigneur de l'univers qui est un avec le Suprême. C'est un des noms de Shiva. C'est le nom de la principale divinité de Bénarès\*, 149 sq.
- visions, 34 sq., 78, 84, 131, 147, 182, 185, 188 sq., 208, 349 sqq.
- viveka*. Sens de discrimination entre le Soi et le non-Soi, entre l'Éternel et l'éphémère, entre la Conscience et l'inconscience, entre l'Esprit et la matière\*, 143.
- voies et religions. V. diversité des voies.
- voleur (attitude envers le), 340 sqq.
- voleur dans un temple de Vishnou (parabole), 224.
- Vrindâvan. Un des lieux où se déroula l'enfance de Krishna, 35 sq.; Le ciel éternel de l'Amour divin\*, 145, 178.
- vritti-jnâna*. Connaissance due à l'activité du mental diviseur\*, 88 sqq.
- yajna*. Grand sacrifice rituel, 299 sq.
- yantra*. Signe mystique, 12.
- yoga*. Littéralement « union ». Désigne diverses méthodes pour parvenir à l'union de l'Atman individuel avec l'Atman universel\*, 102, 128 sq., 213, 295, 297, 310, 316, 332.
- yogin*. Celui qui pratique le yoga ou qui s'en est rendu maître\*, 27, 89, 107, 125, 128 sq., 140, 310, 332, 342, 347, 351, 353.